

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 43

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 159623-159634.  
Aenderung und Ergänzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz.  
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Schaffhausen.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Luxemburg. — Correspondance téléphonique avec le Luxembourg.  
Einstellung des Postanweisungsdienstes mit Argentinien. — Suspension du service des mandats avec l'Argentine.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Fr. 2000, 3% Obligation Graubündner Kantonalbank, Serie 27, Nr. 7955, vom 8. Oktober 1955, auf den Inhaber lautend, mit Coupons per 30. April 1956 und ff.

Der unbekannte Inhaber des vorstehend aufgeführten Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (189<sup>4</sup>)

Chur, den 20. Februar 1956.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessaur:  
Dr. Friedrich Brügger

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgender Schuldbrief kraftlos erklärt: Titel: Schuldbrief vom 5. Januar 1922, von Fr. 600, haftend auf Grundbuch Obergösgen Nr. 298 vor der Güterzusammenlegung. Gläubigerin: Ersparniskasse Olten. Schuldner: Brunner Gottlieb, 1883, Landwirt, Obergösgen. (140)

Olten, den 20. Februar 1956.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alfr. Rötheli.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

Buchdruckerei Akeret, Verlag des «Weinländers», in Winterthur (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1801). Der Firmainhaber wohnt nicht in Winterthur 1, sondern in Winterthur 4.

16. Februar 1956. Maschinen usw.  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Maschinenfabriken usw. Zum Direktor ist ernannt worden Ernst Bleuler, von und in Zollikon (Zürich). Prokura wurde erteilt an: Emil Graf, von Rütli (Zürich), in Winterthur; Fred Oederlin, von Baden (Aargau), in Winterthur, und Ernst Ulli, von Reiswil (Bern), in Winterthur. Alle zeichnen für den Hauptsitz zu zweien.

16. Februar 1956. Seide usw.  
Leuthert & Co., in Kilchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1090), Fabrikation von und Handel in Seide usw. Die Prokura von Hans Walter Leutert ist erloschen.

16. Februar 1956. Edelsteine, Juwelen.  
Hans Friedli, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246), Handel mit Edelsteinen und Juwelen. Der Firmainhaber hat den Wohnsitz nach Zürich 7 verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11.

16. Februar 1956.  
Sennereiliegenschaft A.G. Seebach, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878). Jetziges Geschäftsdomizil infolge behördlicher Abänderung der Hausnummer: Seebacherstrasse 58.

16. Februar 1956.  
Eugen Hilti, elektrische Heizkörper, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1955, Seite 2233), Verkauf von elektrischen Heizkörpern. Zum Geschäftsbereich gehört ferner der Verkauf von Koch- und Heizapparaten sowie Wäschereimaschinen.

16. Februar 1956.

J. P. Müller, Plastic-Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2550), Kunststoffartikel aus Plastik. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 31. Januar 1956 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1956. Drechslerei.  
Konrad Schmidt, in Horgen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1927, Seite 2057), Drechslerei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Februar 1956.  
Pension Gartenstrasse A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 843), Betrieb einer Pension an der Gartenstrasse in Richterswil. Anna-Vily Andréou, Fritz Maurer und Paul Gloor sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Anna-Vily Andréou und Fritz Maurer sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Adele Baumann, geb. Wolf, von Illnau (Zürich), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 11, in Zürich 6 (bei Adele Baumann, geb. Wolf).

16. Februar 1956.  
Lesering-Buchhandlung, Marta Thür, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2435). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Februar 1956.  
Buchhaltungs A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation, den Vertrieb und die Fabrikation von Buchhaltungen und Zubehör dazu. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Albert Rees, von und in Zürich, als Präsident, und Edwin Fürst, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Edwin Fürst ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Schweizer-gasse 21, in Zürich 1.

17. Februar 1956. Gummiartikel.  
Pneumatiques et Caoutchouc Manufacturé Kleber-Colombes, à Colombes (Seine) succursale de Genève, bisher in Genf (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 1002). Die «Pneumatiques et Caoutchouc Manufacturé Kleber-Colombes», Aktiengesellschaft mit Sitz in Colombes (Seine), Frankreich, hat am 1. Januar 1955 den Sitz dieser Zweigniederlassung nach Zürich verlegt. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun Pneumatiques et Caoutchouc Manufacturé Kleber-Colombes, à Colombes (Seine) succursale de Zurich. Die Statuten der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 13. Juli 1910. Sie sind am 3. Dezember 1953 letztmals abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt unter anderem die Herstellung und den Verkauf von Artikeln aller Art aus Gummi. Die Dauer der Gesellschaft beträgt 99 Jahre, gerechnet vom 16. Juli 1910 an. Durch Ausgabe von 24 000 neuen Aktien zu fFr. 5000 ist das Grundkapital von fFr. 3 000 000 000 auf fFr. 3 120 000 000 erhöht worden, eingeteilt in 624 000 Aktien zu fFr. 5000, die nach Wahl der Aktionäre auf den Namen oder auf den Inhaber lauten. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis zwölf Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert-Alexandre Boyer, in Paris, Präsident und Generaldirektor; Paul Huvelin, in Paris, nun Vizepräsident und stellvertretender Generaldirektor; Alexandre-Alfred-Etienne Lambert-Ribot, in Paris; Jean Matheron, in Paris; Joseph Matheron, in Paris; Hubert Petyst de Morcourt, in Neuilly-sur-Seine; Paul-Henri Morane, in Neuilly-sur-Seine; Marie-Joseph Mendras, in Paris; Edmond-Jean-Eugène Roux, in Paris; Marie-Joseph-Thibaut-Jehan de Rohan-Chabot, in Paris, und Rodolphe Hottinguer, in Paris, alle französische Staatsangehörige. Für die Zweigniederlassung Zürich zeichnen Robert-Alexandre Boyer, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, und Paul Huvelin, Vizepräsident des Verwaltungsrates und stellvertretender Generaldirektor, beide mit Einzelunterschrift. Sodann ist zum Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit Einzelunterschrift ernannt worden Dr. Franz Furger, von Vals (Graubünden), in Zürich. Die Unterschrift von Roger Bangratz ist erloschen. Geschäftsdomizil: Neumühlequai 34-36, in Zürich 6.

17. Februar 1956. Waren aller Art usw.  
The Courtlandt Corporation AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Handel mit und Import und Export von Waren aller Art usw. John Hall ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber als Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Johann Jakob Zweifel, von Linthal, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Delegierter; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Februar 1956. Baugeschäft usw.  
Corti & Cie. A.-G., in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1954, Seite 1386), Baugeschäft usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Locher, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Winterthur.

17. Februar 1956. Waren aller Art.  
Recolix A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1089), internationaler Handel und Fabrikation von Erzeugnissen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 36, in Zürich 2.

17. Februar 1956.

Carfa S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2549). Die Prokura von Louis Gfeller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Armin Moser, von Inkwil (Bern), in Zürich.

17. Februar 1956.

Heinrich Zollinger, Bildhauer u. Kunstmaler, bisher in Stäfa (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1953, Seite 883). Der Geschäftssitz ist nach Zürich verlegt worden. Der Firm inhaber wohnt in Zürich 6. Geschäftsdomizil: Waltersbachstrasse 4.

17. Februar 1956.

Abegg Holding AG, Zürich (Abegg Holding SA, Zurich) (Abegg Holding SpA, Zurigo) (Abegg Holding Co. Ltd., Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Februar 1956 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des Handels und der Industrie, sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 6 000 000 und ist zerlegt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Abegg & Co.», in Zürich, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1955 alle Aktiven im Betrage von Fr. 9 349 504.90 und alle Passiven im Betrage von Fr. 4 929 504.90, zum Preise von Fr. 4 420 000, von dem Fr. 3 420 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Die Gesellschaft erwirbt ferner 1000 Aktien zu Fr. 1000 der «Syalmit AG», in Killwangen, zum Preise von Fr. 1 000 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Carl Arter Abegg, von und in Zürich, als Präsident, und Henry C. Bodmer, von Zürich, in Baden (Aargau), als weiteres Mitglied. Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Karl A. Honegger, von Rütli (Zürich), und Friedrich Bandle, von Frauenfeld und Oberwil (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 30, in Zürich 1.

17. Februar 1956. Edelsteine, Waren aller Art.

Edag AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1955, Seite 1194), Waren aller Art, insbesondere Edelsteine usw. Rudolf Knüsel ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt: Max Hirt, von und in Zürich.

17. Februar 1956.

Vertglas, Genossenschaft der Schweiz, Glasgrosshändler, Treuhandstelle für den Schweiz. Tafelglashandel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1955, Seite 2053). Die Unterschrift von Dr. Werner Ruf ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt: Apton Zehnder, von Einsiedeln, in Zürich.

17. Februar 1956. Waren aller Art.

Cotrade A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 965), Waren aller Art usw. Dr. Otto Schuppisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1956. Verwaltung von Liegenschaften.

Henry Huber & Cie., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2737), Weine usw. Die Gesellschaft hat sich per 1. Juli 1955 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt, wobei ihre Firma in H. Huber & Co. geändert wurde. Gesellschafter sind Heinrich Huber, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Margaretha Iselin, geb. Metzler, in Zürich 6, bisher Komma. i. t. ä. r. i. n. Sie führen Kollektivunterschrift. Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaft Sihlquai 107, in Zürich 5, und der Schuld, für die diese Liegenschaft grundpfandrechtlich haftet, wurden von der neuen Kommanditgesellschaft «Henry Huber & Cie.», in Zürich 5, übernommen. Neuer Geschäftsbereich: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Prokura von Carl Holenstein ist erloschen.

17. Februar 1956. Wein, Spirituosen.

Henry Huber & Cie., in Zürich 5. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Heinrich Huber, von Zürich, in Herrliberg, und Peter Bendiner, von Zürich, in Zürich 11; Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000 ist Margaretha Iselin, geb. Metzler, von Griesenberg-Amlikon (Thurgau), in Zürich 6. Die Gesellschaft erwarb von der früheren Kommanditgesellschaft «Henry Huber & Cie.», in Zürich 5, die sich per 1. Juli 1955 unter Aenderung ihrer Firma in «H. Huber & Co.» in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt hat, die Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaft Sihlquai 107, in Zürich 5, und der Schuld, für die diese Liegenschaft grundpfandrechtlich haftet. Einzelprokura wurde erteilt an Karl Holenstein, von Fischingen, in Zürich. Handel und Vertretungen in Weinen und Spirituosen. Sihlquai 107.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

16. Februar 1956. Landesprodukte, Holz.

Gottlieb Balz, in Hofen, Gemeinde Ursenbach, Handel mit Landesprodukten und Holz, Kunden- und Handlungsmühle (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1939, Seite 630). Neue Geschäftsnatur: Holzhandlung und Handel mit Landesprodukten.

16. Februar 1956. Mühle.

Ernst Anliker, in Hofen, Gemeinde Ursenbach. Inhaber der Firma ist Ernst Anliker, von Gondiswil, in Hofen, Gemeinde Ursenbach. Kunden- und Handlungsmühle.

## Bureau Bern

17. Februar 1956.

Tele-Taxi, Mme. Y. Légeret, in Bern. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres güterrechtlich getrennten Ehemannes Victor François Légeret, ist Yolande Légeret, geb. Meylan, von Chexbres (Vaud), in Bern. Betrieb eines Taxi-Unternehmens. Bürenstrasse 41.

17. Februar 1956. Plattenbeläge.

Bernasconi, Vicini & Burgdorfer, in Bern. Giacomo Bernasconi, von Morbio Superiore (Tessin); Giuseppe Vicini, von Bern (EG), und Philipp Burgdorfer, von Vinelz (Bern); alle in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesell-

schaft eingegangen, welche am 1. Februar 1956 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die drei Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Betrieb eines Plattenlegergeschäftes. Schloßstrasse 139.

17. Februar 1956. Restaurant, Weinhandel, Lebensmittel.

Mövenpick A.G., in Bern, Führung eines Restaurants am Bubenbergplatz 5a, Bern, usw. (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 954). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Januar 1956 wurde die Firma und der Zweck geändert. Die Firma lautet nun Mövenpick A.G. Bern. Die Gesellschaft bezweckt die Führung des Restaurants Mövenpick am Bubenbergplatz 5a, Bern, den Weinhandel, den Handel mit Lebensmitteln und Waren der Restaurationsbranche aller Art sowie alle mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ueli Prager ist nun Präsident und Dr. Hans Widmer, von Zürich, in Zollikon (Zürich), ist neues Mitglied des Verwaltungsrates. Sie zeichnen einzeln. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Oskar Konstantin Frick ist erloschen.

17. Februar 1956.

Könizer Siedlungsgenossenschaft, in Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe den Bau gesunder Wohnungen und deren Vermietung zu möglichst günstigen Bedingungen für die Bewohner. Sie kann ferner Einrichtungen oder Dienstleistungen, die das Wohnen erleichtern und ergänzen, anbieten. Die Genossenschaft beschränkt ihre Bautätigkeit auf das überbaubare Areal in der Gemeinde Köniz, das von der Könizstrasse, Stationsstrasse und dem Sportweg umgrenzt wird. Die Statuten datieren vom 18. Januar 1956. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus mindestens 5 Mitgliedern bestehenden Vorstand gehören gegenwärtig an: Dr. oec. publ. Helmut Berg, von Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz, ist Präsident; Otto Gilgen, von Rüeggisberg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Willy Zürn, von und in Bern; Hektor Küffer, von Obersteckholz, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Alfred Reuteler, von Saanen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Johann Reinhard, von Eriswil, in Schliern, Gemeinde Köniz, Mitglieder. Es zeichnet kollektiv zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Vorstandes. Geschäftslokal: Eichholzstrasse 125, Wabern, Gemeinde Köniz (beim Präsidenten).

## Bureau de Courtelary

17 février 1956.

Société coopérative immobilière Monlogis, à Tramelan. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction de maisons d'habitation à logements sains. Elle peut s'intéresser en outre à toutes affaires immobilières. Les statuts portent la date du 28 décembre 1955. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres. La société est engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire. André Chaignat est président, de Secut-Glovelier, à Tramelan; Maxime Chapatte, vice-président, du Noirmont, à Tramelan; André Chaignat, fils, secrétaire, de Secut-Glovelier, à Tramelan. Locaux: Bureau de l'entreprise André Chaignat, chemin des Sources 6.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

17. Februar 1956. Bauunternehmung.

Weiss & Marti AG Bern, Filiale Langnau i.E., Zweigniederlassung in Langnau i. E. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Weiss & Marti AG», in Bern, die den Betrieb einer Bauunternehmung, Tief- und Strassenbau sowie Ankauf und Verkauf von Immobilien und Erstellung von Hochbauten und Beteiligung an andern Unternehmungen bezweckt und am 24. September 1947 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1950, Seite 2114), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. Januar 1956 in Langnau i. E. eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsrate Kurt Weiss, von Boltmtingen, in Bern-Bümpliz, Präsident, und Herbert Marti, von Sumiswald, in Bern, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Mooseggstrasse 33, Langnau i. E.

## Bureau Nidau

15. Februar 1956. Uhrenschalen.

Frieda Zwald, in Sutz-Lattrigen, Polieren und Schleifen von Uhrenschalen (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1943, Seite 362). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Steinegger & Burri», in Brügg, übernommen.

15. Februar 1956. Uhrenschalen.

Steinegger & Burri, in Brügg. Willy Steinegger, von Neunkirch, in Brügg, und Ferdinand Burri, von Grossaffoltern, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Februar 1956 begonnen hat. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frieda Zwald», in Sutz-Lattrigen, übernommen. Polieren und Schleifen von Uhrenschalen. Poststrasse 5.

## Bureau Saanen

17. Februar 1956. Metzgerei, Viechhandel usw.

Gebürder E. und R. Matti, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Metzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1945, Seite 1225). Die Gesellschaft fügt der Geschäftsnatur bei: Wursterei und Viechhandel.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Februar 1956. Zahnärztliche Artikel.

Jos. Bucher Dental A.G., in Luzern, zahnärztliche und zahntechnische Artikel (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1851). Margrith Bucher-Schürmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt Theodor Leu-Müller, von Luzern und Hohenrain, in Luzern (neu), und Mitglieder: Frau Fridel Leu-Müller, von Luzern und Hohenrain, in Luzern (neu), und Josef Bucher (bisher Präsident). Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Josef Bucher ist erloschen.

16. Februar 1956. Autos.

W. Gerber, in Luzern, in Konkurs, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1955, Seite 595). Nach Abschluss eines gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages wurde der Konkurs am 15. Februar 1956 vom Konkursrichter von Luzern-Stadt widerrufen, und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

16. Februar 1956. Chemisch-technische Produkte, Haushaltartikel usw. Frau M. B. Näf, bisher in Zürich, eingetragen seit 11. März 1954 (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 690). Die Inhaberin dieser Firma, Maria Berta Näf, geb. Zehnder, von Wattwil (St. Gallen), hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Horw verlegt. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Handel mit chemisch-technischen Produkten, Handel mit Bürsten- und Korbbwaren und Haushaltartikeln, sowie Vertretungen von Waren aller Art. Breggiring 12, Postzustellung Luzern.

16. Februar 1956. Walzmühle A.G. Wolhusen, in Wolhusen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1822). Rudolf Banz jun. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Anna Banz-Glanzmann infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin und Geschäftsführer: Edwin Minnet (bisher Mitglied); Vizepräsidentin: Alice Burri-Minnet (bisher); Mitglieder: Erwin Banz, von Werthenstein, in Wolhusen, gleichzeitig Geschäftsführer, und Hilda Banz-Lütolf, von und in Wolhusen (beide neu). Edwin Minnet und Erwin Banz führen Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

17 février 1956. Hôtel. Eloi Chaton, à Fribourg, exploitation de l'hôtel des Bouchers (FOSC. du 12 juillet 1949, N° 160, page 1816). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

4. Februar 1956. G. H. Keller's Tüchhandlung Stuttgart, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Stuttgart (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1936, Seite 1573). Die Firma ist infolge Aufgabe der Zweigniederlassung erloschen.

16. Februar 1956. Immobilien. Wiesengarten A.G. Basel, in Basel, Erwerb einer Liegenschaft (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3171). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Tanner-Engel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. Februar 1956. Schweizerische Trennhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 74). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Max Roth ist erloschen.

16. Februar 1956. Holz. Robert Wenk, in Riehen, Handel mit Rundholz usw. (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 992). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Wwe. Robert Wenk», in Riehen.

16. Februar 1956. Stangen, Rundholz usw. Wwe. Robert Wenk, in Riehen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Martha Wenk-Löfger, von und in Riehen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Wenk», in Riehen, übernommen. Handel mit und Herstellung von Stangen, Rundholz und Gartenhägen. Rössligasse 28.

16. Februar 1956. Kunstgegenstände. Ch. Albert de Burtel, in Basel, Handel mit Kunstgegenständen (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 927). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Februar 1956. Färbereien Schetty A.G. (Teintureries Schetty S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1720). Neues Domizil: Badenstrasse 25.

16. Februar 1956. Waren aller Art. Tehag Transatlantische Handels A.G., in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3107). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt Dr. Fritz Peter Zwicky.

17. Februar 1956. Orell Füssli-Annoncen A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1955, Seite 2971), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Subdirektors Walter Kummer ist erloschen.

17. Februar 1956. Plastikartikel, Papier usw. Cellpha, M. Stadler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Meinrad Stadler-Epple, von Kirchberg (St. Gallen), in Basel. Verarbeitung von und Handel mit Plastikartikeln, Transparentfolien, Acetat und Papieren aller Art. Kleinhühnerstrasse 175.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. Februar 1956. Lehrmittel, wissenschaftliche Präparate. K. Gruber, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Lehrmitteln und wissenschaftlichen Präparaten (SHAB. Nr. 25 vom 30. Januar 1941, Seite 203). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Februar 1956. Aktiengesellschaft Ed. Engeli, Herrenwäschefabrik, in Chur (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 855). Die Prokura von Anna Märchy ist erloschen.

17. Februar 1956. A. Aschwanden, Schlossgarage, in Domat/Ems, Autohandel und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2717). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jos. Aschwanden, Schlossgarage», in Domat/Ems.

17. Februar 1956. Jos. Aschwanden, Schlossgarage, in Domat/Ems. Inhaber dieser Firma ist Josef Aschwanden, von Sisikon (Uri), in Domat/Ems. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Aschwanden, Schlossgarage», in Domat/Ems. Autohandel und Reparaturwerkstätte. Schlossgarage.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

17 febbraio 1956. Partecipazioni, ecc. Alvico S. a g. l., a Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 10 giugno 1954, N° 132, pagina 1494). Con atto notarile del 7 gennaio 1956 l'assemblea generale straordinaria della società ha deciso lo scioglimento della stessa. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso della autorità fiscale federale e cantonale.

17 febbraio 1956. Partecipazioni. Labor Holding S.A., a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 12 dicembre 1955, N° 291, pagina 3184). Dottor Waldo Riva, fu Antonio, da ed in Lugano, è stato nominato amministratore con firma abbinata con un altro degli attuali amministratori già iscritti.

Distretto di Mendrisio

17 febbraio 1956. Oggetti in terra cotta. Vassalli Domenico e Giocondo fu Vitale, in Riva San Vitale, fabbricazione oggetti in terra cotta, società in nome collettivo (FUSC. dell'8 ottobre 1948, N° 236, pagina 2721). Il socio Domenico Vassalli, decesso, non fa più parte della società; questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Giocondo Vassalli, fu Vitale, da ed in Riva San Vitale, continua negli affari come azienda individuale, nel senso dell'articolo 579 CO. Il nome della ditta è Vassalli Giocondo fu Vitale, in Riva San Vitale.

17 febbraio 1956. Autotrasporti. Castelletti e Reali, in Chiasso. Federico Castelletti, fu Luigi, italiano, in Chiasso, e Paolo Reali, fu Antonio, da Bogno, in Vacallo, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio dalla sua iscrizione nel registro di commercio. La società è impegnata dalla firma collettiva dei due soci. Autotrasporti. Via Emilio-Bossi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

16 février 1956. Auberge. Adrien Bertholet, à Saubraz, exploitation de l'Auberge Communale (FOSC. du 17 mai 1951, N° 112, page 1189). Par suite du transfert du siège de la maison au Sépey, commune d'Ormont-Dessous (FOSC. du 25 août 1955, N° 198, page 2174), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aubonne.

Bureau de Lausanne

13 février 1956. Machines. Kung & Cie S.A., Crissier, à Crissier, construction de machines (FOSC. du 15 septembre 1955, page 2344). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 février 1956, la société a pris comme nouvelle raison sociale Farmo S.A. Fabrique et révision de machines outils et modifié les statuts en conséquence.

15 février 1956. Immeubles. S. I. La Falaise-Prilly A, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 184 444 fr. en propriété commune avec la société «S. I. La Falaise-Prilly B», à Lausanne, des immeubles sis à Prilly, lieu dit «Aux Baumettes» d'une surface de 1547 m<sup>2</sup>, soit les N°s 9/4 et 10/12 du plan folio 15 du cadastre de Prilly. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les convocations et publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par avis recommandé. Le conseil se compose d'un membre ou plus. Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place du Grand-St-Jean 1, chez l'administrateur.

15 février 1956. Immeubles. S. I. La Falaise-Prilly B, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 184 444 fr. en propriété commune avec la société «S. I. La Falaise-Prilly A», à Lausanne, des immeubles à Prilly, lieu dit «Aux Baumettes» d'une surface de 3547 m<sup>2</sup>, soit les N°s 9/4 et 10/12 du plan folio 15 du cadastre de Prilly. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les convocations et publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par avis recommandé. Le conseil se compose d'un membre ou plus. Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place du Grand-St-Jean 1, chez l'administrateur.

16 février 1956. F. Rouge & Cie, Librairie de l'Université, Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 10 janvier 1955, page 93). Les administrateurs Francis Yaux, Henri Zwahlen, Charles Veillon, Henri Parel et Charles Jung-Leu, démissionnaires, sont radiés, ainsi que les signatures de Charles Jung-Leu et Francis Yaux. Les pouvoirs du directeur Henri-Samuel Gagnebin sont éteints. Le conseil est composé de: Georges Perrochon, de Cheseaux près Lausanne, à Lausanne, président; Paul Perrin, d'Epandes, à Epalinges, et David Perret, du Locle, à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 février 1956. Mme Boillat, à Lausanne. Le chef de la maison est Hélène Boillat, née Aubry, épouse de Jules Boillat, du Bémont, à Lausanne. Le mari a donné son consentement au sens de l'art. 167 C.C. Epicerie, primeurs. Avenue Fantaisie 6.

16 février 1956. Transports. H. Ritschard & Cie S.A., succursale à Lausanne, transports (FOSC. du 8 septembre 1955, page 2279), avec siège principal à Genève. Les pouvoirs du directeur-adjoint Johannes Purtscher, ainsi que la procuration de Jean-Louis Baur sont éteints. Procuration collective pour le siège principal et la succursale de Lausanne est conférée à Jean Ostinelli, de et à Genève. Procuration collective limitée aux affaires de la succursale est conférée à Serge Matthey, de Vallorbe, à Lausanne.

17 février 1956. Couture, etc. H. Vullymoz, à Lausanne, couture pour dames, etc. (FOSC. du 2 mars 1955, page 586). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

17 février 1956. Articles de confection, couture. Mme Bujard, à Lausanne. Le chef de la maison est Jeanne Bujard, née Bonny, épouse de Charles Bujard, de et à Lutry. Le mari a donné son consentement au sens de l'article 167 CC. Commerce d'articles de confection et couture pour dames à l'enseigne «Chez Manon». Passage Saint-François 10.

17 février 1956. Machines à laver, etc.  
**Livomat S. à r. l.**, à Lausanne, machines à laver, etc. (FOSC. du 5 janvier 1955, page 5). La société à responsabilité limitée «Darco S. à r. l.», à Lausanne, actuellement en liquidation, ne fait plus partie de la société. Sa part de 5000 fr. a été acquise par la société anonyme «Darco S.A.», à Lausanne, qui devient associée pour une part de 5000 fr.

17 février 1956. Articles d'orfèvrerie, etc.  
**Cristallin S.A. (Kristallin A.G.)**, à Lausanne, articles d'orfèvrerie, etc. (FOSC. du 11 mai 1955, page 1255). Max Weidmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Pablo Debran, de et à Genève, devient seul administrateur avec signature individuelle.

17 février 1956. Glaces alimentaires.  
**F. Calmelet**, à Lausanne. Le chef de la maison est François Calmelet, allié Bovard, de et à Lausanne. Commerce et fabrication de glaces alimentaires. Pont Bessières 1.

17 février 1956.  
**Société immobilière du Bois de Vaux**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1947, page 3437). Suivant procès-verbal authentique du 20 décembre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 février 1956. Appareils électriques.  
**Paul Wagner**, à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 28 septembre 1937). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

#### Bureau de Morges

17 février 1956. Maçonnerie, etc.  
**Charles Corgiat**, à Echichens. Le chef de la maison est Charles Corgiat, d'Unterlangenegg (Berne), à Echichens. Entreprise de maçonnerie et béton armé.

#### Bureau de Nyon

17 février 1956.  
**Société de Laiterie de Duillier**, à Duillier, société coopérative (FOSC. du 5 janvier 1938, page 22). Maurice Humbert ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Jacques Jeanneret est président (jusqu'ici secrétaire); Charles Vuagniaux, de Vucherens, à Duillier, est secrétaire (nouveau). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Bureau de Payerne

16 février 1956.  
**Syndicat d'élevage de Missy**, à Missy, société coopérative (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1821). Le président est Daniel Roulet (inscrit comme vice-président); vice-président: Emile Peter, d'Aubonne et Vevey (inscrit comme membre); secrétaire: Raymond Blanc, de Missy; caissier: Edmond Thévoz (inscrit); tous à Missy. Auguste Roulet et André Thévoz ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président Daniel Roulet ou du vice-président Emile Peter et du secrétaire Raymond Blanc ou du caissier Edmond Thévoz (déjà inscrit).

16 février 1956.  
**Syndicat des Charcutiers de Payerne**, à Payerne, société coopérative (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2637). Lucien Gonthier, de Ste-Croix, à Payerne (inscrit comme membre), est président; Florian Bosset, d'Avenches, à Corcelles près Payerne, est secrétaire-caissier. Lucien Milliquet et Georges Zulauf ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président Lucien Gonthier et du secrétaire-caissier Florian Bosset. Adresse de la société: chez le président, rue de Lausanne 13.

17 février 1956. Ferronnerie, articles de ménage, etc.  
**E. Girardin-Müller, B. Monney-Joye successeur**, à Payerne, commerce de ferronnerie, quincaillerie et articles de ménage (FOSC. du 22 octobre 1952, page 2593). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1955, à la société anonyme «Monney et Forster S.A. (Monney et Forster A.G.)», à Payerne.

17 février 1956. Fer, outillage, articles de ménage, etc.  
**Monney et Forster S.A. (Monney et Forster A.G.)**, à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la représentation de tous objets de fermetement, outillage, quincaillerie, articles de ménage et produits de toute nature, en Suisse et à l'étranger. Elle peut traiter toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en: a) 30 actions ordinaires de 1000 fr. chacune, libérées de 50%; 50 actions ordinaires de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; b) 80 actions privilégiées de 250 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital est ainsi libéré de 85 000 fr. Toutes les actions sont nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «E. Girardin-Müller, B. Monney-Joye successeur», à Payerne, commerce de quincaillerie, selon bilan arrêté au 31 décembre 1955, annexé à la convention d'apports du 15 février 1956, accusant un actif de 186 040 fr. (caisse, chèques postaux, mobilier, titres, marchandises, automobile, débiteurs, clientèle) et un passif de 151 290 fr. (créanciers divers), soit un actif net de 34 750 fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 34 750 fr., contre remise à Bernard Monney de 30 actions ordinaires de 1000 fr. chacune, libérées de 50% et 79 actions privilégiées de 250 fr. chacune, entièrement libérées, toutes nominatives. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la dite raison individuelle dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1956. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par avis personnels ou par publications. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Urs Forster, de Dünnershaus (Thurgovie), président; Henri Python, d'Ecuwillens (Fribourg), secrétaire; Bernard Monney, de Fétygn (Fribourg); tous à Payerne. La société est engagée par la signature individuelle du président Urs Forster ou par la signature collective du secrétaire Henri Python et de l'administrateur Bernard Monney. Bureau: rue de Lausanne 12.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

16 février 1956. Gypserie, peinture.  
**André Perrin**, à Neuchâtel, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 11 février 1953, N° 33, page 338). Les bureaux sont transférés: rue de Bourgogne 17.

#### Genf — Genève — Ginevra

Rectification.  
**Applications Thermiques S.A. Genève**, à Genève (FOSC. du 15 février 1956, page 434). L'acte authentique de constitution et les statuts sont datés du 7 (et non 6) février 1956.

16 février 1956. Confiserie, chocolats, etc.  
**Angèle Johr**, à Genève, commerce de confiserie, chocolats, thés, cafés, vins fins et liqueurs (FOSC. du 4 février 1927, page 202). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

16 février 1956. Entreprise de construction.  
**Roh Vietor**, précédemment à Genève (FOSC. du 28 février 1950, page 556). Le titulaire a remis son café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Café du Moulin». Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Onex où la maison exploite une entreprise générale de construction, 121, route du Grand-Lancy.

16 février 1956. Garage, etc.  
**A. Trachsler**, à Genève, garage, atelier de réparation et vente d'essence (FOSC. du 26 décembre 1952, page 3160). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 février 1956. Horlogerie, etc.  
**Georges Klink et Co**, à Genève, commerce d'horlogerie, bijouterie, joaillerie, orfèvrerie à l'enseigne «Montres et Bijoux, Orfèvrerie du Molard», société en commandite (FOSC. du 27 septembre 1955, page 2447). L'associée commanditaire Vve Thérèse-Julia Chausse, née Klink, s'est retirée, dès le 30 décembre 1955, de la société.

16 février 1956. Papiers peints, etc.  
**W. Blum, B. Roy & Cie**, à Genève, commerce de papiers peints, linoléums, tapis et tous articles s'y rattachant, société en commandite (FOSC. du 8 juillet 1954, page 1778). La société est dissoute par suite du décès de l'associé commanditaire Auguste Keller et du retrait de l'associé indéfiniment responsable Benjamin-Louis Roy. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé indéfiniment responsable Willy-Oswald Blum sous la raison individuelle «W. Blum», à Genève, ci-après inscrite.

16 février 1956. Papiers peints, etc.  
**W. Blum, à Genève**. Chef de la maison: Willy-Oswald Blum, d'Oberwichtlach (Berne), à Jussy. La maison reprend l'actif et le passif de la société en commandite «W. Blum, B. Roy & Cie», à Genève, radiée. Commerce de papiers peints, linoléums, tapis et tous articles s'y rattachant, 11, rue Versonnex.

16 février 1956.  
**Société Immobilière Place d'Armes, lettre G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 février 1948, page 565). Domicile: 11, rue Général-Dufour, régie Chamay & Thévoz S.A.

16 février 1956.  
**Société Immobilière La Victoire**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1955, page 496). Jean-Philippe Albert, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Besson, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 5, rue de la Confédération, régie Ph. Albert et Cie.

16 février 1956.  
**Institut international pour l'étude des problèmes de l'alcool**, à Genève, association (FOSC. du 19 septembre 1955, page 2372). Dans son assemblée générale du 17 décembre 1955, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. L'association est engagée par la signature collective de Victor-J. Steiger (inscrit jusqu'ici comme président) nommé vice-président, et Elvin Jelinek, secrétaire (inscrit).

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 159623. Hinterlegungsdatum: 26. November 1955, 18 Uhr.  
**Nährmittelwerk Willy Eiselen Stammhaus David Winkler gegründet 1859**, Fabrikstrasse 11, Ulm (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Backhilfsmittel, nämlich diastasehaltige Mittel auf Grundlage von Malzerzeugnissen, Präparaten aus Pilzkulturen, Enzympräparaten tierischer, pflanzlicher und bakterieller Herkunft; Backtriebmittel, nämlich Stärkesirupe, backtechnische Milcherzeugnisse auf Grundlage von Trockenmilchprodukten, eingedickten Milcherzeugnissen und Milchezucker, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln und Backtriebmitteln, auch unter Verwendung von Bindemitteln und anorganischen Rohstoffen; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, nämlich Säuren und saure Salze, auch in Verbindung mit Getreidemehlen, Quellmehlen, Quellstärke und Trockenmilcherzeugnissen; präparierte und nicht-präparierte Mehle; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich Malzmehl, Karamelmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, insbesondere Malzextrakt mit chemischen Zusätzen; Rohstoffe und Halbfertigerzeugnisse für die Bäckerei und Konditorei, nämlich Mehle, Zucker, Sirup, Honig, Emulgatoren, Stabilisatoren, Backaromen und Geschmacksstoffe, Kakao, Trockenmilchprodukte, Fette aller Art sowie Zubereitungen aus den vorerwähnten Rohstoffen; Back- und Konditorwaren; Gebäckfüllmassen, Zuckerwaren, Fertigungsmehl, fetthaltige Zubereitungen auch unter Zusatz von organischen und anorganischen Rohstoffen; diätetische Nahrungsmittel und Nährgetränke; Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamelmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt sowie vitaminhaltigem Gemüse; Grundstoffe und Halbfertigerzeugnisse für Speiseeisherstellung, nämlich Eisbindemittel, Speiseeispulver, Speiseeiskonserven; Puddingpulver und Speiseeiscremepulver; Backpulver.

# BACK-PERLE

Nr. 159624. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Nährmittelwerk Willy Eiselen Stammhaus David Winkler gegründet 1859,  
Fabrikstrasse 11, Ulm (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Backhilfsmittel, nämlich diastasehaltige Mittel auf Grundlage von Malzerzeugnissen, Präparaten aus Pilzkulturen, Enzympräparaten tierischer, pflanzlicher und bakterieller Herkunft; Backtriebmittel, nämlich Stärkesirupe, backtechnische Milcherzeugnisse auf Grundlage von Trockenmilchprodukten, eingedickten Milcherzeugnissen und Milchzucker, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln und Backtriebmitteln, auch unter Verwendung von Bindemitteln und anorganischen Rohstoffen; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, nämlich Säuren und saure Salze, auch in Verbindung mit Getreidemehlen, Quellmehlen, Quellstärke und Trockenmilcherzeugnissen; präparierte und nicht-präparierte Mehle; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich Malzmehl, Karamelmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, insbesondere Malzextrakt mit chemischen Zusätzen; Rohstoffen und Halbfertigerzeugnisse für die Bäckerei und Konditorei, nämlich Mehle, Zucker, Sirup, Honig, Emulgatoren, Stabilisatoren, Backaromen und Geschmacksstoffe, Kakao, Trockenmilchprodukte, Fette aller Art sowie Zubereitungen aus den vorerwähnten Rohstoffen; Back- und Konditorwaren; Gebäckfüllmassen, Zuckerwaren, Fertigmehlmehl, fetthaltige Zubereitungen auch unter Zusatz von organischen und anorganischen Rohstoffen; diätetische Nahrungsmittel und Nährgetränke; Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamelmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt sowie vitaminhaltigem Gemüse; Grundstoffe und Halbfertigerzeugnisse für Speiseeisherstellung, nämlich Eisbindemittel, Speiseispulver, Speiseeiskonserven; Puddingpulver und Speisecremepulver; Backpulver.



Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 23. August 1955.

Nr. 159625. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Nährmittelwerk Willy Eiselen Stammhaus David Winkler gegründet 1859,  
Fabrikstrasse 11, Ulm (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Backhilfsmittel, nämlich diastasehaltige Mittel auf Grundlage von Malzerzeugnissen, Präparaten aus Pilzkulturen, Enzympräparaten tierischer, pflanzlicher und bakterieller Herkunft; Backtriebmittel, nämlich Stärkesirupe, backtechnische Milcherzeugnisse auf Grundlage von Trockenmilchprodukten, eingedickten Milcherzeugnissen und Milchzucker, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln und Backtriebmitteln, auch unter Verwendung von Bindemitteln und anorganischen Rohstoffen; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, nämlich Säuren und saure Salze, auch in Verbindung mit Getreidemehlen, Quellmehlen, Quellstärke und Trockenmilcherzeugnissen; präparierte und nicht-präparierte Mehle; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich Malzmehl, Karamelmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, insbesondere Malzextrakt mit chemischen Zusätzen; Rohstoffe und Halbfertigerzeugnisse für die Bäckerei und Konditorei, nämlich Mehle, Zucker, Sirup, Honig, Emulgatoren, Stabilisatoren, Backaromen und Geschmacksstoffe, Kakao, Trockenmilchprodukte, Fette aller Art sowie Zubereitungen aus den vorerwähnten Rohstoffen; Back- und Konditorwaren; Gebäckfüllmassen, Zuckerwaren, Fertigmehlmehl, fetthaltige Zubereitungen auch unter Zusatz von organischen und anorganischen Rohstoffen; diätetische Nahrungsmittel und Nährgetränke; Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamelmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt sowie vitaminhaltigem Gemüse; Grundstoffe und Halbfertigerzeugnisse für Speiseeisherstellung, nämlich Eisbindemittel, Speiseispulver, Speiseeiskonserven; Puddingpulver und Speisecremepulver; Backpulver.

## GOLDSPATZ-BROTHILFE

Nr. 159626. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Nährmittelwerk Willy Eiselen Stammhaus David Winkler gegründet 1859,  
Fabrikstrasse 11, Ulm (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Backhilfsmittel, nämlich diastasehaltige Mittel auf Grundlage von Malzerzeugnissen, Präparaten aus Pilzkulturen, Enzympräparaten tierischer, pflanzlicher und bakterieller Herkunft; Backtriebmittel, nämlich Stärkesirupe, backtechnische Milcherzeugnisse auf Grundlage von Trockenmilchprodukten, eingedickten Milcherzeugnissen und Milchzucker, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln und Backtriebmitteln, auch unter Verwendung von Bindemitteln und anorganischen Rohstoffen; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, nämlich Säuren und saure Salze, auch in Verbindung mit Getreidemehlen, Quellmehlen, Quellstärke und Trockenmilcherzeugnissen; präparierte und nicht-präparierte Mehle; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich Malzmehl, Karamelmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, insbesondere Malzextrakt mit chemischen Zusätzen; Rohstoffe und Halbfertigerzeugnisse für die Bäckerei und Konditorei, nämlich Mehle, Zucker, Sirup, Honig, Emulgatoren, Stabilisatoren, Backaromen und Geschmacksstoffe, Kakao, Trockenmilchprodukte, Fette aller Art sowie Zubereitungen aus den vorerwähnten Rohstoffen; Back- und Konditorwaren; Gebäckfüllmassen, Zuckerwaren, Fertigmehlmehl, fetthaltige Zubereitungen auch unter Zusatz von organischen und anorganischen Rohstoffen; diätetische Nahrungsmittel und Nährgetränke; Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamelmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt sowie vitaminhaltigem Ge-

müse; Grundstoffe und Halbfertigerzeugnisse für Speiseeisherstellung, nämlich Eisbindemittel, Speiseispulver, Speiseeiskonserven; Puddingpulver und Speisecremepulver; Backpulver.



Nr. 159627. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1956, 12 Uhr.  
Nährmittelwerk Willy Eiselen Stammhaus David Winkler gegründet 1859,  
Fabrikstrasse 11, Ulm (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Backhilfsmittel, nämlich diastasehaltige Mittel auf Grundlage von Malzerzeugnissen, Präparaten aus Pilzkulturen, Enzympräparaten tierischer, pflanzlicher und bakterieller Herkunft; Backtriebmittel, nämlich Stärkesirupe, backtechnische Milcherzeugnisse auf Grundlage von Trockenmilchprodukten, eingedickten Milcherzeugnissen und Milchzucker, Zubereitungen aus den vorerwähnten Backhilfsmitteln und Backtriebmitteln, auch unter Verwendung von Bindemitteln und anorganischen Rohstoffen; Quellmehle, Teigsäuerungsmittel, nämlich Säuren und saure Salze, auch in Verbindung mit Getreidemehlen, Quellmehlen, Quellstärke und Trockenmilcherzeugnissen; präparierte und nicht-präparierte Mehle; Malz, Malzerzeugnisse, nämlich Malzmehl, Karamelmalzmehl, Röstmalzmehl, insbesondere Malzmehl mit chemischen Zusätzen, Malzextrakt, insbesondere Malzextrakt mit chemischen Zusätzen; Rohstoffe und Halbfertigerzeugnisse für die Bäckerei und Konditorei, nämlich Mehle, Zucker, Sirup, Honig, Emulgatoren, Stabilisatoren, Backaromen und Geschmacksstoffe, Kakao, Trockenmilchprodukte, Fette aller Art sowie Zubereitungen aus den vorerwähnten Rohstoffen; Back- und Konditorwaren; Gebäckfüllmassen, Zuckerwaren, Fertigmehlmehl, fetthaltige Zubereitungen auch unter Zusatz von organischen und anorganischen Rohstoffen; diätetische Nahrungsmittel und Nährgetränke; Brotaufstriche auf Basis von Zucker, Röstmalzmehlen und Karamelmalzmehlen, diätetischem Malzextrakt sowie vitaminhaltigem Gemüse; Grundstoffe und Halbfertigerzeugnisse für Speiseeisherstellung, nämlich Eisbindemittel, Speiseispulver, Speiseeiskonserven; Puddingpulver und Speisecremepulver; Backpulver.



N° 159628. Date de dépôt: 24 décembre 1955, 8 h.  
Ludovic Wald, avenue Auber 25, Nice (France). — Marque de fabrique.

Bijoux.



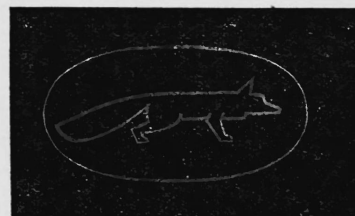
Nr. 159629. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1955, 20 Uhr.  
Doetsch, Grethler & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Insektenvertilgungs-, Reinigungs- und Putzmittel.

## KNEL

Nr. 159630. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1956, 18 Uhr.  
Friedrich Fuhs & Co. K.G., Nibelungenstrasse 95, Bensheim (Hessen,  
Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Borsten, Bürstenwaren, Geräte für Körper- und Schönheitspflege.



Die Marke wird golden und schwarz ausgeführt.

Nr. 159631. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 10 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümliigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86878. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Genussmittel, Nahrungsmittel (ausgenommen gesalzene Fische und Konserven  
sowie Datteln).

O.K.

Nr. 159632. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 10 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümliigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86879. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Genussmittel, Nahrungsmittel (ausgenommen gesalzene Fische und Konserven  
sowie Datteln).

OCA

Nr. 159633. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 10 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümliigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86880. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Genussmittel, Nahrungsmittel (ausgenommen gesalzene Fische und Konserven  
sowie Datteln).

OCAH

Nr. 159634. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 10 Uhr.  
Haco Gesellschaft AG., Gümliigen (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86881. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Genussmittel, Nahrungsmittel (ausgenommen gesalzene Fische und Konserven  
sowie Datteln).

OHCA

Einschränkung der Warengabe — Limitation de l'indication des produits  
Marken Nrn. 158766, 158768. — Gebrüder Minger, Andhausen (Thurgau,  
Schweiz). — Das Warenverzeichnis dieser Marken wird eingeschränkt und  
lautet nun wie folgt: Silikon-impregniertes Kalbleder für die Schuhfabrika-  
tion. — Eingetragen den 10. Februar 1956.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

### Aenderung und Ergänzung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages  
für das Gipsergewerbe der Ostschweiz

Der Bundesrat hat am 13. Februar 1956 die mit Bundesratsbeschluss  
vom 11. Juni 1954 allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamt-  
arbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz, mit Wirkung bis  
zum 31. Dezember 1956, abgeändert und durch Einbezug einer Regelung über  
die Absenztzuschläge ergänzt. Die Aenderungen betreffen die Er-  
höhung der Betriebsdurchschnittslöhne um 15 Rappen sowie die Geschirr-  
entschädigung.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 16. Februar 1956 ver-  
öffentlicht worden. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der  
Bundeskanzlei in Bern bezogen werden. (AA. 509)

Bern, den 20. Februar 1956.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen

über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das  
Schreiner- und Glasergerbe des Kantons Schaffhausen

(Vom 14. Januar 1956)

Der Regierungsrat beschliesst:

Der Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerbe des  
Kantons Schaffhausen (siehe Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen vom  
25. November 1955 und vom 17. Februar 1956) wird bis zum 31. Dezember  
1956 allgemeinverbindlich erklärt. (AA. 41)

Schaffhausen, den 14. Januar 1956.

Im Namen des Regierungsrates,  
der Präsident: Theo Wanner;  
der Staatsschreiber i. V.: Dr. R. Schudel.

Vom Schweizerischen Bundesrat genehmigt am 4. Februar 1956.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Telephonverkehr mit Luxemburg

(PTT) Am 1. März 1956 wird im Telephonverkehr mit Luxemburg die  
Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 4.50 auf Fr. 3.45  
herabgesetzt. Die Expressgebühr für Herbeiruf von Fr. —.75 bleibt unver-  
ändert.

### Correspondance téléphonique avec le Luxembourg

(PTT) Dans les relations téléphoniques avec le Luxembourg, la taxe d'une  
conversation ordinaire de trois minutes sera ramenée le 1<sup>er</sup> mars 1956 de  
4 fr. 50 à 3 fr. 45. La taxe d'express pour avis d'appel reste inchangée à 75 ct.  
43. 21. 2. 56.

### Einstellung des Postanweisungsdienstes mit Argentinien

(PTT) Der Postanweisungsdienst mit Argentinien wird mit sofortiger  
Wirkung vorübergehend eingestellt.

### Suspension du service des mandats avec l'Argentine

(PTT) Le service des mandats de poste avec l'Argentine est suspendu avec  
effet immédiat. 43. 21. 2. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Sie arbeitet voll-elektrisch und  
hat alle Schikanen



Preis  
Fr. 1875.—

RENÉ FAIGLE ZÜRICH Schulstraße 37 · Telefon (051) 48 24 26

In fortschreitender Entwicklung begriffene Treu-  
handstelle eines großen schweizerischen Berufsver-  
bandes sucht für seinen in einer Stadt am Genfersee  
gelegenen Sitz, mit Eintritt sobald wie möglich,  
einen sehr leistungsfähigen

### Direktor

der bereits einen verantwortungsvollen Posten in  
einem Treuhandbüro bekleidet hat. Muttersprache  
Deutsch. Ebenso suchen wir einen

### Buchhalter

mit Praxis in einem Treuhandbüro.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lohn-  
ansprüchen erbeten unter Chiffre P N 31759 L an  
Publicitas Lausanne.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen  
Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem  
Insert erreichen Sie diese Kreise vollständig.

# WERBEBRIEFE

In Schreibmaschinen-Ausführung, Einsatz der Adressen und Unterschrift mit Tinte oder: illustriert, ein- oder mehrfarbig (ohne Verwendung von Druck-Clichés), im Fotodruck-Verfahren.

Verlangen Sie Ausführungsmuster und Preise von der Firma

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5

## LYKES LINES

	Prochains départs:	à destination de:	
s/s «Zoëlia Lykes» .....	de Brême .... 25 févr.	<b>TAMPA</b>	
s/s «Charlotte Lykes» ...	de Brême .... 23 févr.	<b>NEW ORLEANS</b>	
	de Rotterdam . 25 févr.		<b>HOUSTON</b>
	d'Anvers ..... 2 mars		<b>GALVESTON</b>
s/s «Thompson Lykes» ..	de Brême .... 11 mars	<b>NEW ORLEANS</b>	
	de Rotterdam . 13 mars		<b>HOUSTON</b>
	d'Anvers ..... 18 mars		<b>GALVESTON</b>
s/s «Brinton Lykes» .....	de Brême .... 25 mars	<b>LA HAVANE</b>	
	de Rotterdam . 27 mars		<b>NEW ORLEANS</b>
	d'Anvers ..... 4 avril		<b>HOUSTON</b>
s/s «William Lykes» ....	de Gênes .... 11 mars		

Renseignements par les agents généraux de frets pour la Suisse:

### RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE

BÂLE

7, rue des Gares

Freie Strasse 82

Tél. (022) 33 65 10 - Téléx: 221 61

Tél. (061) 23 98 55 - Téléx: 6 22 33

Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc., Martinistr. 34  
 ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc., Westplein 2  
 ANVERS: Lykes Bros. (Belgium) Soc. An., Meirbrug 1  
 GENES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10

## SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT

### EINLADUNG

zur 60. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Februar 1956, vormittags 10 1/2 Uhr,  
 ins Savoy Hotel Baur en Ville, 1. Stock, in Zürich

#### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1955; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1956.

Stimmkarten können bis und mit 23. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bei

unserem Hauptsitz in Zürich und der Agentur in Frauenfeld, der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen, dem Bankhause Rahn & Bodmer in Zürich, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen Niederlassungen, dem Bankhause A. Sarasin & Cie. in Basel, dem Bankhause Hentsch & Cie. in Genf, dem Bankhause Mirabaud & Cie. in Genf, dem Bankhause Wegelin & Co. in St. Gallen.

An den gleichen Stellen können Jahresberichte bezogen werden.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind ab 13. Februar 1956 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 31. Januar 1956.

Names des Verwaltungsrates,  
 der Präsident: Blass.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

## 3 1/4 %-Anleihe 1956 von Fr. 35 000 000

der

### Electricité de la Liègne S.A., Sitten

Von dieser Anleihe hat sich die Gesellschaft einen Teilbetrag von Fr. 5 000 000 für ihre Aktionäre reserviert. Die unterzeichneten Banken haben die restlichen Fr. 30 000 000 fest übernommen und legen sie

vom 27. Februar bis 6. März 1956, mittags,

zum Preise von 98,40%, zuzüglich 0,60% halber eidgenössischer Titelstempel, zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die hauptsächlichsten Bedingungen sind die folgenden:

- Zinssatz:** 3 1/4% p. a.; Jahrescoupons per 15. März. Der erste Coupon wird am 15. März 1957 fällig.
- Laufzeit:** Die Anleihe gelangt am 15. März 1971 zum Nennwert zur Rückzahlung. Die Electricité de la Liègne S.A. hat sich jedoch das Recht zur vorzeitigen Rückzahlung am 15. März 1966 oder an jedem darauffolgenden Zinstermin vorbehalten.
- Sicherheiten:** Die Bernische Kraftwerke AG., die Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken AG., der Kanton Basel-Stadt und die Gemeinde Sitten haben sich verpflichtet, die gesamte von der Gesellschaft erzeugte Energie zu übernehmen und die Jahreskosten zu bestreiten, worin die Obligationenzinsen, die Abschreibungen sowie die Zuweisungen an den Erneuerungs- und an den allgemeinen Reservfonds enthalten sind. Im übrigen ist die Anleihe mit der negativen Sicherstellungsklausel ausgestattet.
- Kotierung:** Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne wird nachgesucht werden.

Die Zeichnungen werden von den unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, die zuhanden von Interessenten den offiziellen Prospekt sowie den Zeichnungsschein zur Verfügung halten.

Basel, Zürich, Bern und Sitten, den 25. Februar 1956.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt  
 Aktiengesellschaft Leu & Co.  
 Basler Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerische Volksbank  
 Kantonbank von Bern  
 Walliser Kantonalbank



Das SEAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

### Darlehen

bis

5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
 Fribourg

Verlangen Sie von SEAB. unentgeltliche Zusage von Probeummern der «Volkswirtschafts

### Zentralisierte oder dezentralisierte Registratur?

Die richtige Lösung im NEUEN «Leitfaden für die Registratur» für Handel, Industrie und Verwaltung. Registraturpläne und Beschreibung moderner Registraturgeräte. Mit 22seitigen Kurztextrésumé und Gutscheine für kostenlose Beratung. — 246 Seiten, Fr. 17.70. Im Buchhandel oder



Verlag Organikator A.G.  
 Zürich 50 Tel. 46 3577

Zu verkaufen

in schöner, sonniger Lage auf dem Beatenberg, Berner Oberland,

### Kinderheim

mit zirka 20 Aren Gebäudeplatz und Umschwung sowie sämtlichen zum Betrieb dienenden Beweglichkeiten und Anlagen. Aufnahmefähigkeit für 55 Kinder. Arztdienst vorhanden. Sehr günstige Bedingungen.

Offerten unter Chiffre A 9331 Y an Publicitas Bern.

Für Artikel aus

**Plexiglas**

die Spezialfirma



Zürich 56,  
 Tel. 051 46 4991  
 Wehntalerstr. 298



# ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN

*nach allen Weltteilen*

---

"FINMARE"-GRUPPE

## I T A L I A

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, GENOVA  
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

## LLOYD TRIESTINO

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, TRIESTE  
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

## A D R I A T I C A

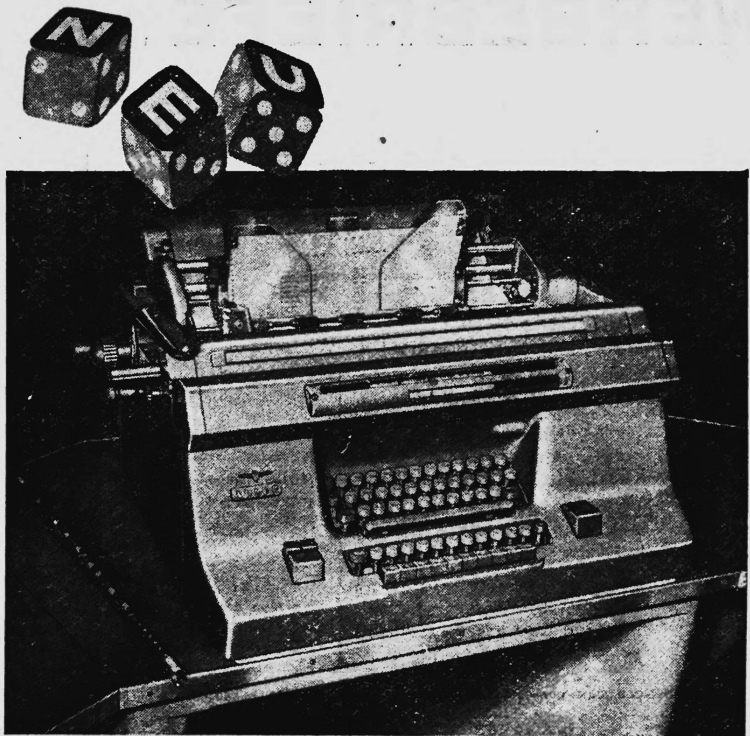
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, VENEZIG  
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN  
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

## T I R E N I A

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, SEAPEL  
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA  
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A., ZÜRICH, Rennweg 50 - Telefon 23 77 79  
sowie alle postautonomen REISEBÜROS

Für Fracht: ("ITALIA"- "ADRIATICA") KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbalmstr. 69, Tel. 379 40  
("LLOYD TRIESTINO") SUISSE-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 50, Tel. 23 77 72



## ADLER Vitomatic VS

die preisgünstige, rechnende und saldierende Volltext-Buchungsmaschine mit automatischer Zeilenwahl

2-3 Senkrechzahlwerke und ein doppelt automatisches Saldierwerk für selbsttätige Addition, Subtraktion und Saldierung in 3 Umsatzkolonnen. Auswechselbare Steuerstangen für einfache und schnelle Umstellung, z.B. von Finanz- auf Lohnbuchhaltung. Abnehmbarer Vitomatic-Buchungsaufsatz für automatische Zeilenwahl. Ein einfacher Hebelzug bringt die Kontokarten von selbst zellengerade auf die richtige Buchungszelle und wirft sie nach erfolgter Buchung aus. Daher: kein Wählen, kein Suchen — **BUCHEN!** Elektrischer Wagenrücklauf. 46 und 64 cm Wagenbreite.

Vorteilhaft für kleinere bis mittlere Betriebe: Sehr leistungsfähige, nicht rechnende Adler-Vitomatic-Schreib-Buchungsmaschinen in verschiedenen Modellen. - Verlangen Sie bitte die unverbindliche Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters.

Generalvertretung für die Schweiz:  
**Rud. Furrer Söhne AG.**, Zürich, Abt. Büromaschinen  
Fraumünsterstrasse 13      Telefon (051) 27 15 50  
Service in der ganzen Schweiz



Versicherungen bei

## LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

### 1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE.**, Zürich 1  
autorisierte Broker  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46

### Einfamilienhäuser

speziell

**Calor BAU**

**CALOR-HÄUSER:** Hervorragend isoliert = viel weniger Heizkosten. Vollständig 3 Monate Bauzeit. Solid, geräumig, bewährt.

Verlangen Sie unverbindl. Prospekt, Referenzen, Beratung, Eigener Terrain-Service

Büro Dr. Wölg. Steinbrüchel  
Hallenstrasse 10 (b. Stadtheater)  
ZÜRICH 8 Tel. (051) 34 34 38

## Société Anonyme Cockerill-Ougrée

Siège social: SERAING  
Registre du commerce de Liège: N° 77 635

Emprunt de 350 000 000 de francs belges du 15 mars 1937, en 350 000 obligations de 1000 francs rapportant 4 ½ % d'intérêt par an, émis par l'ancienne Société Anonyme d'Ougrée-Marbais

Amortissement du 15 mars 1956 de 17 344 obligations

Le conseil d'administration a l'honneur de porter à la connaissance de Messieurs les obligataires qu'à partir du 15 mars 1956: les 17 344 obligations sorties au tirage au sort du 16 janvier 1956 seront remboursables par 1000 francs belges, net chacune, coupons N° 39 et suivants attachés; le coupon N° 38 sera payable par 22.50 francs belges net.

Les paiements seront effectués auprès des établissements chargés du service financier de la Société, qui tiendront des exemplaires de la liste de tirage à la disposition de Messieurs les obligataires.

Seraing, le 12 février 1956.

## UNION DE BANQUES SUISSES

CONVOCAION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 mars 1956, à 15 heures, dans le Bâtiment des congrès (Kammermusiksaal), à Zurich (Kongresshaus, Gotthardstrasse 5, entrée porte U).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'année 1955. Rapport des contrôleurs. Affectation du bénéfice net.
- 2° Décharge à l'administration.
- 3° Nominations.
- 4° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 21 février au 29 février 1956 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets des titres de notre siège et de toutes nos succursales et agences.

Pendant la même période, le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport annuel contenant les propositions du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez notre siège et toutes nos succursales. Le rapport annuel peut être obtenu sur demande.

15 février 1956.

UNION DE BANQUES SUISSES  
Au nom du conseil d'administration,  
le président: F. Riehner.

## G+W BÜROMÖBEL

Aus eigener Fabrik

**GRAB & WILDI AG**

ZÜRICH Sellenstrasse 69 Tel. (051) 24 35 69  
URDORF Bahnhofplatz Tel. (051) 98 76 67

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!